

## AUTHORS AND TEXTUAL SOURCES - N

## Na Buachaillí in Albain

1526. Ó hUrmoltaigh (Nollaig): Amhráin as Toraigh.

*In Éigse* 15/3 (Samhradh, 1974), pp. 224–234.

Seven songs (with phonetic transcription) recorded from Jimmy (Shéamais Bháin) Ó Mianáin, Tory Island: [1.] *Pádraig 'ac Ruaidhrí* beg. *A Phádraig 'ic Ruaidhrí, is tú corp an duine uasail*; [2.] *Na Buachaillí in Albain* beg. *Mo bheannacht leis na buachaillí a d'imthigh uaim thar sáile*; [3.] *Conall Ó Baoighill* beg. *Tháinig an bás go fáilthidhe 'ugam ar cuairt*; [4.] *Brighid Óg Ní Mháille* beg. *A Bhrighid Óg Ní Mháille, is tú d'fhág mo chroidhe cráidhte*; [5.] *Seán Bán* beg. *Mo chosa, mo lámha, mo chnámha, is tá mé uilig tinn*; [6.] *Béal Buidhe Uaighe* beg. *Is iomhdaidh lasta préataí a thug mé féin is mo dhearbhráthair*; [7.] *Péarla an Bhrollaigh Ghil Bháin* beg. *Tharlaidh dom péarla an bhrollaigh ghil bháin*.

## Na kirree fo niaghtey

379. Broderick (George): Ny kirree fo niaghtey.

*In Celtica* 16 (1984), pp. 157–168.

Ed. with Engl. transl. of song *Na kirree fo niaghtey* 'The snow-bound sheep' with normalised text based on unpublished MSS and printed versions; beg. *Lurg geurey dy niaghtey as arragh dy rio* (8 qq.). Diplomatic text from MS Douglas, Manx Museum MD 900.

## Na seacht neamha

14617. Carey (John): [The seven heavens:] introduction.

*In End and beyond* (2014), pp. 155–170.

14590. Ó Dochartaigh (Caitríona): *Na seacht neamha* in the *Liber flavus Fergusiorum*.

*In End and beyond* (2014), pp. 201–209.

Diplomatic edition with English translation.

## Nach mil fil a seilb duine ata athgabál techta airi

255. Binchy (D. A.): A text on the forms of distraint.

*In Celtica* 10 (1973), pp. 72–86.

*Nach mil fil a seilb duine ata athgabál techta airi* [...]; edited from MSS TCD H 3. 18 and Egerton 88; with English translation and notes.

## Narrative of the Caesarean tax

1100. Beyers (Rita) (*app. auth.*), Breatnach (Caoimhín) (*ed.*), Carey (John) (*ed.*), Herbert (Máire) (*ed.*), Kaestli (Jean-Daniel) (*ed.*), McNamara (Martin) (*ed.*), Ó Cuív (Brian) (*ed.*), Ó Fianachta (Pádraig) (*ed.*), Ó Laoghaire (Diarmuid) (*ed.*): Apocrypha

Hiberniae: I. Evangelia infantiae / ediderunt et commentariis instruxerunt Martin McNAMARA, Caoimhín BREATNACH, John CAREY, Máire HERBERT, Jean-Daniel KAESTLI, Brian Ó CUÍV (†), Pádraig Ó FIANNACHTA, Diarmuid Ó LAOGHAIRE (†); appendices adiunxerunt Jean-Daniel KAESTLI, Rita BEYERS, Martin McNAMARA; iuvante THE IRISH BIBLICAL ASSOCIATION.

CCSA, 13–14. Turnhout: Brepols, 2001. xvi + 1203 pp.

Vol. 13: [1.] General introduction, by M. McN.; [2.] The Irish infancy narratives and their relationship with latin sources, by M. McN. and J.-D. K.; [3.] The Liber flavus Fergusiorum infancy narrative: introduction by M. McN., edition by D. Ó L. and C. B., translation by D. Ó L., M. H. and C. B., notes to the translation by M. McN. and J.-D. K.; [4.] The infancy narrative of the Leabhar Breac and related manuscripts: introduction by M. McN., text by P. Ó F., B. Ó C. and C. B., apparatus criticus by B. Ó C. and C. B., translation by P. Ó F., M. H. and C. B., notes to the translation by M. McN. and J.-D. K.; [5.] A versified narrative of the childhood deeds of the Lord Jesus [from MS NLI G 50]: introduction by M. H. and M. McN., edition and translation by M. H., notes to the translation by M. McN.

Vol. 14: [6.] A thirteenth-century Irish poem containing elements from infancy narratives: introduction, edition, translation and notes by B. Ó C. [*Sa ráith-se rugadh Muire*, ascribed to Giolla Brighde Albanach; based on RIA D ii 1, with readings from Rawlinson B 486; normalized to Early Modern Irish]; [7.] Hiberno-Latin texts on the wonders at Christ's birth: introduction, edition, translation and notes by M. McN.; [8.] Short texts relating to the Nativity of Christ: introduction, edition and translation by B. Ó C. and C. B., notes to the translation by M. McN. [1. A narrative of the Caesarean tax and the birth of Christ (a. Irish version, beg. *Ochtaúin Auquist ba hairdríg*; text based on Leabhar Breac); 2. The seventeen wonders of the night of Christ's birth (a. Prose, entitled *Do secht n-ingantaib déc in domain in adaig ro génir Críst*; b. Verse, beg. *In n-aidchi geini Críst cain*; c. Additional wonder); 3. The marvels of the birth of the Saviour (a. Text from Paris, Fonds celtique 1, and Maynooth R 73; b. Variant version from Liber flavus Fergusiorum)]; [9.] Appendix [(1.) Latin infancy Gospels. The J Compilation: introduction and edition by J.-D. K. and M. McN.; (2.) Latin translation of the protoevangelium of James in MS. Paris, Sainte-Geneviève, 2787: introduction and edition by R. B.].

*Rev. by*

J.-Cl. HAELEWYCK, in *Revue théologique de Louvain* 35/2 (2004), pp. 244-245.

Pierre-Yves LAMBERT, in *ÉtC* 36 (2008), pp. 214-215.

Brendan McCONVERY, in *Irish theological quarterly* 70/1 (Mar., 2005), pp. 86-89.

Uáitéar MAC GEARAILT, in *StH* 35 (2008-2009), pp. 229-235.

Stephen D. MOORE, in *Catholic Biblical quarterly* 66/1 (2004), pp. 155-156.

Thomas O'LOUGHLIN, in *Analecta Bollandiana* 122/1 (2004), pp. 196-199.

Pádraig P. Ó NÉILL, in *Éigse* 35 (2005), pp. 133-136.

P. Ó RIAIN, in *ZCP* 55 (2006), pp. 275-276.

Erich POPPE, in *CMCS* 49 (Summer, 2005), pp. 74-77.

Clare STANCLIFFE, in *Journal of theological studies* 59 (2008), pp. 820-827.

## Nation

1483. Ó Concheanainn (Tomás): *Slán chum Pádraic Sáirséal*.

In *Éigse* 14/3 (Samhradh, 1972), pp. 215–236.

Song beg. *A Phádraig Sáirséal, slán go dtí thú*. [1.] Seán Ó Dálaigh [ob. 1878] agus an “Nation”; [2.] An t-aistriúchán a rinne Mangan; [3.] Leagan Uí Dhálaigh curtha go Luimneach; [4.] An rann nár aistrigh Mangan; [5.] An leagan den amhrán a fuair Ó Comhraí [beg. *Is baintreabhach bhocht misi, a d’fhág Dia breóidhte*; ed. from MS UCD O’Curry 14]; [6.] Macalla dáin ó aimsir Shéamuis; [7.] An tagairt d’Eachraim; [8.] Dhá rann bhunúsacha; [9.] Na leaganacha Ultacha; [10.] Suim ag Ó Dálaigh i nDán Dhiarmada mhic Sheáin Bhui; [11.] Lorg an Bhéarla.

### Navigatio sancti Brendani abbatis

1809. Bieler (Ludwig): Two observations concerning the *Navigatio Brendani*.  
*In Celtica* 11 (1976), pp. 15–17.
1. On James Carney’s view of the dependence of *Imram Maíle Dúin* on the *Navigatio Brendani*, and on the ‘happy otherworld’ as a *Menschheitsgedanke*;
  2. On the relationship between *Insula Deliciosa*, *Inis Caín*, and *Inis Subai*.
- Republ.* in The Otherworld voyage in early Irish literature, pp. 91–93.
- Carney (James) (*ref.*)
1219. Mac Cana (Proinsias): Varia: III. 1. *Insula Fortium: Ynys y Kedeirn/Kedyrn*.  
*In Ériu* 48 (1997), pp. 273–274.
- On the possible connection between W *Ynys y Kedeirn/Kedyrn* in the story of *Branwen uerch Lyr* and Lat *Insula Fortium* in the *Navigatio Brendani*.
3743. Stifter (David): *Brendaniana*, etc.  
*In KF* 1 (2006), pp. 191–214.
- Review article on works on Saint Brendan and voyage literature: *The legend of St. Brendan: a critical bibliography*, comp. by Glyn S. BURGESS and Clara STRIJBOSCH (Dublin: RIA, 2000); *The Celtic west and Europe: studies in Celtic literature and the early Irish church*, by Doris EDEL (Dublin: Four Courts, 2001); *Studies in Irish hagiography: saints and scholars*, ed. by John CAREY, Máire HERBERT and Pádraig Ó RIAIN (Dublin: Four Courts, 2001); *Brendans Inseln: Navigatio Sancti Brendani Abbatis*, ed. by Wolfgang SCHÜTER (Wien: Edition per procura, 1997). Also provides detailed evidence that a speaker of Irish composed *Navigatio Sancti Brendani*, and suggests a *terminus ante quem non* of 825 based on a comparison with Dicuil’s *De mensura orbis terrae*.
3193. Meschiari (Matteo): Il paesaggio arcipelagico della *Navigatio sancti Brendani*.  
*In SC* 1 (2002), pp. 159–173.
6070. Wooding (Jonathan M.): The Munster element in *Navigatio sancti Brendani abbatis*.  
*In JCHAS* 110 (2005), pp. 33–47.

10215. Stifter (David): *Navigatio Sancti Brendani*: Die Reise des heiligen Brendan.  
*In Brennos* 1 (1995), pp. 26–41.
10940. Wooding (Jonathan M.): The date of *Navigatio S. Brendani abbatis*.  
*In StH* 37 (2011), pp. 9–26.
8185. Bray (Dorothy Ann): Allegory in the *Navigatio sancti Brendani*.  
*In Viator* 26 (1995), pp. 1–10.  
*Republ. in* The Otherworld voyage in early Irish literature, pp. 175–186.
13906. Carey (John): Saint Brendan and the crystal pillar.  
*In Treasures of Irish Christianity* (2012), pp. 73–75.  
*ad Navigatio sancti Brendani*, chaps. 28–29.
15314. Bourgeault (Cynthia): The monastic archetype in the *Navigatio* of St. Brendan.  
*In Monastic studies* 14 (1983), pp. 109–122.
15427. Wooding (Jonathan M.): Fasting, flesh and the body in the St. Brendan dossier.  
*In Celtic hagiography* (2003), pp. 161–176.
17114. Gerritsen (W. P.): Brandaans reis naar het Land van Belofte.  
*In De wereld van Sint Brandaan* (1986), pp. 37–50.
5429. Zelzer (Michaela): Die ältesten irischen Heiligenviten un die *Vita* (vulgo *Navigatio sancti Brendani*.  
*In* 4. Deutsches Keltologensymposium (2007), pp. 661–667.
18100. O’Loughlin (Thomas): Distant islands: the topography of holiness in the *Navigatio sancti Brendani*.  
*In* The medieval mystical tradition in England, Ireland, and Wales (1999), pp. 1–20.
18534. González Marrero (José Antonio): Elementos bíblicos en la *Navigatio sancti Brendani*: la numerología.  
*In* 2<sup>o</sup> Congreso Hispánico de Latín Medieval (1998), pp. 531–536.
18620. Selmer (Carl) (*ed.*): *Navigatio sancti Brendani abbatis* from early Latin manuscripts / edited with introduction and notes by Carl SELMER.  
Blackrock, Co. Dublin: Four Courts, 1989. li + 132 pp.  
Repr. of 1959 1st ed. (same pagin.) [= *BILL* 4681].  
*Rev. by*  
A. J. HUGHES, *in* SAM 14/1 (1990), pp. 253–255.

**Neilson, William *al.* Mac Néill, Uilliam (1774–1821)**

15582. Ó Saothraí (Séamas): An ministir Gaelach: Uilliam Mac Néill (1774–1821) agus an oidhreacht a d'fhág sé againn / Séamus Ó SAOTHRAÍ a scríobh.  
Baile Átha Cliath: Coiscéim, 1992. 138 pp.
6607. Ó Saothraí (Séamas): William Neilson DD MRJA (1774–1821).  
*In* JCLAHS 22/1 (1989), pp. 20–28.

### New Testament

1719. Williams (N. J. A.): A note on *Scáthán shacramuinte na haithridhe*.  
*In* Éigse 17/4 (Geimhreadh, 1978–1979), p. 436.  
Illustrates that Aodh Mac Aingil probably knew about and used archbishop William Daniel's translation (dated to 1602 or 1603) of the New Testament into Irish.
14466. Williams (Nicholas): I bprionta i leabhar: na Protastúin agus próis na Gaeilge, 1567-1724 / Nicholas WILLIAMS a scríobh.  
LT, 50. Baile Átha Cliath: An Clóchomhar, 1986. 239 pp.  
1. Seon Carsuel; 2. Seán Ó Cearnaigh; 3. Uilliam Ó Domhnaill agus a chúntóirí; 4. William Bedell; 5. Gofraidh Mac Domhnaill; 6. Dhá chaiticíosma Albanacha [*Adtimchiol an chreidimh* and *Foirceadul aithghearr*]; 7. Robert Boyle agus clóbhualadh an Bhíobla; 8. Bíobla Bedell in Albain; 9. John Richardson; 10. Francis Hutchinson.

### Ní Bhriain, Fionnghuala

1961. Ó Murchú (L. P.): Caoineadh ar Uaithne Mór Ó Lochlainn, 1617.  
*In* Éigse 27 (1993), pp. 67–79.  
Elegy for Uaithne Mór Ó Lochlainn (†1617) by his widow Fionnghuala Ní Bhriain; beg. *A nainm an Spioraid Naoimh h'imrighe, 'Uaithne*. Diplom. edn from MS RIA E iv 3. With Engl. transl; notes in Irish.

### Ní Chonaill, Eibhlín Dhubh

2713. Killeen (J. F.): Influence of ballads on *Caoineadh Airt Uí Laoghaire*?  
*In* ZCP 44 (1991), pp. 190–199.  
Points out similarities with English and Scottish ballads.
4934. Marren (Julie K.): From *bean chaointe* to *fear léinn*: 'The lament for Art O'Leary'.  
*In* PHCC 13 (1995), pp. 49–53.
11336. Cullen (L. M.): *Caoineadh Airt Uí Laoghaire*: the contemporary political context.  
*In* HI 1/4 (Winter, 1993), pp. 23–27.
11696. Ó Dúshláine (Tadhg): Critique Uí Chorcora ar 'Chaoine Airt Uí Laoire'.

- In* Féilscríbhinn do Chathal Ó Háinle (2012), pp. 591–609.  
 Criticises some opinions on the *Caoineadh* received from Daniel Corkery (1878–1964), particularly concerning the meaning of *sgoil* in the last verse of the poem.
11795. Nic an Airchinnigh (Méadhbh): *Caoineadh Airt Uí Laoghaire*: blood-drinking, Art’s sister and censorship in Father Peter O’Leary’s manuscripts P and Pead.  
*In* PHCC 30 (2011), pp. 175–206.
12274. Cullen (L. M.): The contemporary and later politics of *Caoineadh Airt Uí Laoire*.  
*In* ECI 8 (1993), pp. 7–38.
4976. Mac Lochlainn (Alf): *Caoineadh Airt Uí Laoghaire*: leagan as lámhscríbhinn.  
*In* StH 12 (1972), pp. 109–119.  
 Version (interspersed with explanatory comments in English) from Manchester MS Irish 72. Diplomatic and standardized text, English translation.
14514. Ní Fhrighil (Rióna): ‘Knight of the generous heart’: *Caoineadh Airt Uí Laoghaire* agus stair a aistrithe.  
*In* Aistriú Éireann (2008), pp. 49–67.
14864. Ó Buachalla (Breandán): An caoine agus an chaointeoireacht.  
 Lúb ar phá, 1. Baile Átha Cliath: Cois Life, 1998. 110 pp.  
 Addresses three misconceptions about *Caoine Airt Uí Laoghaire*: (Pt. 1) that it is to be read as a realistic account based on historical facts; (Pt. 2) that the *Caoine* is best understood as an example of the keening tradition; (Pt. 3) that the name of the metre of the poem is *rosc*.  
*Rev. by*  
 Máirín Nic Eoin, *in* ECI 13 (1998), pp. 193–196.
15561. McKibben (Sarah E.): Angry laments and grieving postcoloniality.  
*In* New voices in Irish criticism (2000), pp. 215–223.
16364. Nic an Airchinnigh (Méadhbh), Ó Laoire (Lillis): *Caoine* agus amhráin chrúite: ‘Is le gach bó a lao agus le gach caoineadh a cheol’.  
*In* Aiste 4 (2014), pp. 155–176.  
 Draws attention to similarities in the music used for laments and milking songs.

### Ní Dheasúna, Onóra

15734. Breatnach (Pádraig A.): Comhar na mban.  
*In* Sacred histories [Fs. Herbert] (2015), pp. 56–62.

- (i) An tuirne lín [by Onóra Ní Dheasúna, beg. *Ní mór nach bhfuil trí bliana*; text from G 103]; (ii) Dán do Sheán Ó Maoldomhnaigh a chum a iníon [by Máire Ní Mhaoildomhnaigh, beg. *Fáilte is daichead ón bhfairrge choímhthigh ard*; text from UCC T. 12].

### Ní Dhonnagáin, Máire (fl. 1760)

16332. Ó Gealbháin (Ciarán): Piaras Mac Gearailt, Máire Ní Dhonnagáin agus ‘Bata na Bachaille’ in Iarthar Déise.

*In* An linn bhuí 15 (2011), pp. 167–173.

On Cúirt na mBurdún, a poetic court presided by Mac Gearailt.

### Ní Dhuibh, Máire

1967. Ó Muirthe (Diarmaid): A natal poem for Daniel O’Connell.

*In* Éigse 27 (1993), pp. 115–119.

composed by Máire Ní Dhuibh, his grandmother; beg. *TTigh ad bheatha a Dhómhnail óig*. Three versions, contained in RIA MSS 24 C 26 and 12 G 15 (iii). With Engl. trans.

### Ní Iarfhlaithé, Éilís (†1956)

1669. Ó Cróinín (Domcha A.): Tobairín na leamhnachta.

*In* Éigse 17/2 (Geimhreadh, 1977–1978), pp. 155–156.

A story taken down by the author from his mother Éilís Ní Iarfhlaithé (†1956) in 1945, about ‘a well of new milk’, which healed the sick.

### Ní Laoghaire, Máire Bhuí

6536. Ní Úrdail (Meidhbhín): Máire Bhuí Ní Laoghaire: file an ‘rilleadh cainte’.

*In* ECI 17 (2002), pp. 146–156.

12841. Ní Shíocháin (Tríona): Máire Bhuí Ní Laeire: file béil agus fáidh na míleannach.

*In* Séimhfhear suairc [Fs. B. Ó Conchúir] (2013), pp. 298–311.

2203. Ní Úrdail (Meidhbhín): Dichter der nachklassischen Zeit Irlands und ihre *Vision*.

*In* 3. Deutsches Keltologensymposium (2004), pp. 227–238.

Discusses the political poetry of Máire Bhuí Ní Laoghaire.

### Ní Mhaoildomhnaigh, Máire

15734. Breatnach (Pádraig A.): Comhar na mban.

*In* Sacred histories [Fs. Herbert] (2015), pp. 56–62.

(i) An tuirne lín [by Onóra Ní Dheasúna, beg. *Ní mór nach bhfuil trí bliana*; text from G 103]; (ii) Dán do Sheán Ó Maoldomhnaigh a chum a iníon [by Máire Ní Mhaoildomhnaigh, beg. *Fáilte is daichead ón bhfairrge choímhthigh ard*; text from UCC T. 12].

**Nic Cruitín, Úna**

1989. Breatnach (Pádraig A.): Togha na héigse 1700–1800: 3. *A bhuime den bhród mhórdha ba rathamhail réim* (Úna Nic Cruitín).

*In* Éigse 28 (1995), pp. 135–137.

Poem dedicated to Eisibéal Ní Bhriain (†1788), by Úna Nic Cruitín; beg. *A bhuime den bhród mhórdha ba rathamhail réim*. Restored from Maynooth C 15, with metrical analysis, MS readings and notes.

**Nicolson, Archdeacon (of Carlisle)**

1811. Campbell (John L.): Unpublished letters by Edward Lhuyd in the National Library of Scotland.

*In* Celtica 11 (1976), pp. 34–42.

Transcripts of four letters or extracts of letters: 1. from Lhuyd to Sir Robert Sibbald (1641-1722); 2. from Lhuyd to Dr Richard Richardson; 3. and 4. from Lhuyd to Archdeacon Nicolson (of Carlisle). Edited from MS NLS Advocates' Library 33.3.19, with notes.

**Noínden Ulad**

3735. Salberg (Trond Kruke): Le lien entre la faiblesse des Ulstériens (*A et B*) et les lais du cycle de Lanval: son importance pour la relation entre les lais et pour le rapport entre les deux récits irlandais.

*In* ZrP 105/5-6 (1989), pp. 445–471.

4032. Battaglia (Frank): A common background to *Lai de Graelent* and *Noínden Ulad*?

*In* Emania 11 (1993), pp. 41–48.

Suggests that the sovereignty goddess motif may derive from a putative matrilineal society of Neolithic date.

4033. Toner (Gregory): Emain Macha in the literature.

*In* Emania 4 (Spring, 1988), pp. 32–35.

Argues that the etymology of Emain in *Noínden Ulad* is first found in the second recension only; originally may have been Emain (Abhlach) as Otherworld designation; identification with Ptolemy's *Isamnion* queried.

6987. Grottanelli (Cristiano): Yoked horses, twins, and the powerful lady: India, Greece, Ireland and elsewhere.

*In* JIES 14/1-2 (Spring/Summer, 1986), pp. 125–152.

Concerns the story of Macha.

7379. Mac Cana (Proinsias): Mythology in early Irish literature.

*In* The Celtic consciousness (1982), pp. 143–154.

Early Irish literary tradition exemplified by *Noínden Ulad*, *Immram Brain*, and *Caillech Bérrí*.



8919. Toner (Gregory): Macha and the invention of myth.  
*In* *Ériu* 60 (2010), pp. 81–109.  
 Offers a new analysis of *Noínden Ulad* and of the legend of Macha Mongrúad, and argues that of the four female characters called Macha in early Irish literature, only Macha Mongrúad and Macha, daughter of Ernmas, are genuine in the tradition, while Macha, wife of Nemed, and Macha, wife of Cruinniuc, are late literary inventions.
15925. Mac Cana (Proinsias): The Irish analogues of Mélusine.  
*In* *Islanders and water-dwellers* (1996), pp. 149–164.
17000. Martin (B. K.): ‘Truth’ and ‘modesty’: a reading of the Irish *Noínden Ulad*.  
*In* *LSE* 20 (1989), pp. 99–117.
4619. Gantz (Jeffrey) (*trans.*): Early Irish myths and sagas / translated with an introduction and notes by Jeffrey GANTZ.  
 Penguin Classics. Harmondsworth: Penguin, 1981. vi + 280 pp.  
 Contains: The wooing of Étaín; The destruction of Da Derga’s Hostel; The dream of Óengus; The cattle raid of Fróech; The labour pains of the Ulaid & the twins of Macha; The birth of Cú Chulaind; The boyhood deeds of Cú Chulaind; The death of Aife’s only son; The wasting sickness of Cú Chulaind & the only jealousy of Emer; The tale of Macc Da Thó’s pig; The intoxication of the Ulaid; Bricriu’s feast; The exile of the sons of Uisliu.
16674. Mikhailova (T.): Саги об уладах [Sagi ob uladakh].  
 Москва [Moskva]: Аграф [Agraf], 2004. 640 pp.  
 [(*In Russian:*) Sagas from Ulster.]  
 Contains Russian transl. of: *Noínden Ulad*; *Compert Conchobuir*; *Scéla Conchobuir meic Nessa*; *Longes mac nUislenn*; *Talland Étaír*; *Tochmarc Lúaine ocus aided Athairne*; *Compert Con Culainn*; *Tochmarc Emire*; *Mesca Ulad*; *Fled Bricrenn*; *Serglige Con Culainn ocus óenét Emire*; *Aided Óenfír Aife*; *Echtra Nerai*; *De chophur in dá muccida*; *Aislinge Óenguso*; *Táin bó Dartada*; *Táin bó Flidais*; *Táin bó Regamain*; *Táin bó Regamna*; *Táin bó Fraích*; *Táin bó Cúailnge*; *Aided Derbforgaill*; *Aided Chon Culainn (A)*; *Scéla mucce Meic Dathó*; *Bruiden Da Choca*; *Aided Fergusa meic Róich*; *Aided Lóegaire Búadaig*; *Aided Chon Roí*; *Aided Cheltchair maic Uithechair*; *Aided Chonchobair*; *Aided Ailella ocus Chonaill Chernaig*; *Aided Cheit meic Mágach*; *Aided Meidbe*; *Siaburcharpat Con Culainn*.

### Nósa Ua Maine

12909. Ní Mhaonaigh (Máire): *Nósa Ua Maine*: fact or fiction?  
*In* *Welsh king and his court* (2000), pp. 362–381.
12910. Russell (Paul): *Nósa Ua Maine*: ‘The customs of the Uí Mhaine’.  
*In* *Welsh king and his court* (2000), pp. 527–551.

Edition and English translation, from RIA MS Stowe D ii 1.

### Notulae (Book of Armagh)

16237. Ó Riain (Pádraig): The notes of the Book of Armagh: a ninth-century witness to North Munster affairs?

*In* NMAJ 54 (2014), pp. 61–69.

Argues that the *notulae* are a transcript of notes made *in situ* by the abbot of Armagh in the period 835-845, the Munster section of which was later to be used as material for the composition of St. Patrick's circuit of mid-Munster in the Tripartite Life.

9563. Bieler (Ludwig) (*ed.*): The Patrician texts in the Book of Armagh / edited with an introduction, translation and commentary by Ludwig BIELER; with a contribution by Fergus KELLY.

SLH, 10. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1979. vii + 288 pp.

pp. 242-248: Notes on the Irish words (with particular reference to dating), by F.K.

Texts: A. Muirchú; B. Tírechán; C. Additamenta; D. Notulae; E. Liber Angeli. With introduction, commentary and English translation.

*Rev. by*

Joseph F. KELLY, *in* Speculum 56/3 (Jul., 1981), pp. 585-587.

Richard SHARPE, *in* Éigse 18/2 (1981), pp. 329-332.

Richard SHARPE, *in* Peritia 1 (1982), pp. 363-369.

Kelly (Fergus)

### Nua-dhuanair

14126. Ó Buachalla (Breandán) (*ed.*): Nua-dhuanair: cuid II.

Baile Átha Cliath: Institiúid Ard-Léinn Bhaile Átha Cliath, 1976. ix + 145 pp.

60 Ulster poems and folksongs from the period 1700-1850.

*Rev. by*

Nollaig Ó HURMOLTAIGH, *in* Éigse 17/1 (1977), pp. 133-135.

14127. Ó Con Cheanainn (Tomás) (*ed.*): Nua-dhuanair: cuid III.

Baile Átha Cliath: Institiúid Ard-Léinn Bhaile Átha Cliath, 1978. x + 123 pp.

*Rev. by*

Johan CORTHALS, *in* ZCP 37 (1979), p. 308.

Gearóid DENVIR, *in* Béaloideas 50 (1982), pp. 174-180.

14443. de Brún (Pádraig) (*ed.*), Ó Buachalla (Breandán) (*ed.*), Ó Con Cheanainn (Tomás) (*ed.*): Nua-dhuanair: cuid I.

Baile Átha Cliath: Institiúid Ard-Léinn Bhaile Átha Cliath, 1971. x + 186 pp.

[= *BILL* 5569.]

*Rev. by*

AN NIALLACH, *in* StC 8-9 (1973-1974), p. 345.

Donncha A. Ó CRÓINÍN, *in* StH 12 (1972), pp. 185-190.

Cathal Ó HÁINLE, *in* Éigse 15/1 (Samhradh, 1973), pp. 73-81.

### Nugent, William, *al.* Nuinseann, Uilliam (1550–1625)

15866. Ó Macháin (Pádraig): Two poems by William Nugent.

*In* RíM 28 (2017), pp. 36–52.

Late 16th c. 1. *A bhé mhála* (7 qq.); 2. *Nā maoidh a shaoghail do shéan* (5 qq.). Edited from Bodl. F. 2.34 Linc.; with English translation, apparatus criticus (poem 2 with readings from TCD H 5. 11), textual notes.

16942. Iske (Basil): The green cockatrice.

Skryne Castle, Tara, Co. Meath: Meath Archaeological and Historical Society, 1978. 205 pp.

### Nuinseann, Riobard (*al.* Nugent, Robert), †1770

505. Ó Cróinín (Dáibhí): Cead pleanála á lorg ag file.

*In* Celtica 21 (1990), pp. 456–460.

Poem for Robert Nugent (Ruibeard Nuinsin, †1770) by Domhnall Ó hEichthiarainn. First line *Fáilte agus míle do Ruibeard gheal Naoínsin*. Ed. from a heterogeneous leaf in MS NLI G 992.

1522. Harrison (Alan): Lucht na simléirí.

*In* Éigse 15/3 (Samhradh, 1974), pp. 189–202.

Satirical text, derivative of *Pairlement Chloinne Tomáis*, containing prose and poetry (a *crossánacht* ?), directed against the Hearth Money Act of 1662. Edited from MSS TCD H 5.9, H 2. 6, RIA 23 K 24, RIA 23 O 79; perhaps composed by Roibeard Nuinsionn. Contains two poems beg. *Ceist agam ort, a Shéamuís* and *Ní dual simléar ag síol Lóbuis*. Includes a glossary and indexes of proper names.

### Nuinsionn, Roibeard

1522. Harrison (Alan): Lucht na simléirí.

*In* Éigse 15/3 (Samhradh, 1974), pp. 189–202.

Satirical text, derivative of *Pairlement Chloinne Tomáis*, containing prose and poetry (a *crossánacht* ?), directed against the Hearth Money Act of 1662. Edited from MSS TCD H 5.9, H 2. 6, RIA 23 K 24, RIA 23 O 79; perhaps composed by Roibeard Nuinsionn. Contains two poems beg. *Ceist agam ort, a Shéamuís* and *Ní dual simléar ag síol Lóbuis*. Includes a glossary and indexes of proper names.